

# Vorlesungsverzeichnis

Master of Education - Französisch Sekundarstufe II  
Prüfungsversion Wintersemester 2021/22

Sommersemester 2024

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abkürzungsverzeichnis</b>	<b>4</b>
<b>Sekundarstufe I.....</b>	<b>5</b>
Pflichtmodule	5
<b>ROF_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch</b>	<b>5</b>
105531 S - la grammaire créative et moderne au cours de FLE	5
106154 SU - Mentoring (Schwerpunkt: Inter- und transkulturelles Lernen)	5
<b>ROF_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch</b>	<b>6</b>
105504 SU - Littérature francophone contemporaine	6
105506 SU - Bandes dessinées francophones	6
105509 U - Traduction littéraire	7
105510 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème	7
105511 SU - Analyse filmique - Migrations	7
<b>ROF_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Französisch</b>	<b>8</b>
106144 SU - Kritische Fremdsprachendidaktik: Lesen & Schreiben im digitalen Raum	8
Wahlpflichtmodule	8
<b>ROF_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch</b>	<b>8</b>
105687 S - Molière	8
105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment	9
105690 S - Goldoni und Gozzi	10
105698 S - Montesquieu, Lettres persanes	11
105699 S - Baudelaire, Les Fleurs du mal	11
105729 S - Theorie und Praxis des literarischen Dialogs	11
105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine	13
106146 S - Les Misérables von Victor Hugo	13
108210 S - Der Genozid in Ruanda – literarische Erinnerungen	13
<b>ROF_MA_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch</b>	<b>14</b>
105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak	14
105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte	15
105530 S - Sprachkontakt, Spracherwerb und Sprachwandel	15
<b>Sekundarstufe II.....</b>	<b>16</b>
<b>ROF_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch</b>	<b>16</b>
105531 S - la grammaire créative et moderne au cours de FLE	16
106154 SU - Mentoring (Schwerpunkt: Inter- und transkulturelles Lernen)	17
<b>ROF_MA_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Französisch</b>	<b>17</b>
105687 S - Molière	17
105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment	18
105690 S - Goldoni und Gozzi	19
105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine	20
106146 S - Les Misérables von Victor Hugo	20
<b>ROF_MA_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch</b>	<b>20</b>

## Inhaltsverzeichnis

105504 SU - Littérature francophone contemporaine	21
105506 SU - Bandes dessinées francophones	21
105509 U - Traduction littéraire	21
105510 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème	22
105511 SU - Analyse filmique - Migrations	22
<b>ROF_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Französisch</b>	<b>22</b>
106144 SU - Kritische Fremdsprachendidaktik: Lesen & Schreiben im digitalen Raum	22
<b>ROF_MA_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Französisch</b>	<b>23</b>
105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak	23
105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte	24
105530 S - Sprachkontakt, Spracherwerb und Sprachwandel	24
105533 S - Varietäten des Französischen	25
105537 S - Diskursanalyse	26
105687 S - Molière	26
105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment	27
105690 S - Goldoni und Gozzi	28
105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine	29
106146 S - Les Misérables von Victor Hugo	29
<b>Glossar</b>	<b>30</b>

# Abkürzungsverzeichnis

## Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
UP	Praktikum/Übung
UT	Übung / Tutorium
V	Vorlesung
V5	Vorlesung/Projekt
VE	Vorlesung/Exkursion
VK	Vorlesung/Kolloquium
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
W	Werkstatt
WS	Workshop

## Block

Block  
BlockSa Block (inkl. Sa)  
BlockSaSo Block (inkl. Sa, So)

## Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

## Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-täglich
Einzel	Einzeltermin

# Vorlesungsverzeichnis

## Sekundarstufe I

### Pflichtmodule

ROF_MA_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch							
 105531 S - la grammaire créative et moderne au cours de FLE							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Ariane Rudolph
Kommentar							
<p>La grammaire semble être un mot qui fait peur et il ne faut pas trop souvent le prononcer pendant le cours de français. Aussi bien les élèves que les professeurs essaient d'éviter ce mot, mais il est difficile d'enseigner une langue étrangère comme le français sans aucune connaissance grammaticale. Pour les élèves, la grammaire est une notion complexe. Cependant existe-t-il des méthodes d'enseignement modernes et créatives pour avoir aussi du plaisir en cours de grammaire, et pour surmonter des difficultés?</p> <p>L'objectif du séminaire sera, en présentant des exemples d'enseignement, d'approfondir/de faire connaissance avec d'autres méthodes d'enseignement de la grammaire par le mouvement, le jeu, la bande dessinée, la classe inversée, les clips publicitaires et les chansons. Pendant les séminaires, on pratique/essaye d'autres méthodes. Par la suite, vous pourrez créer vos propres exemples d'enseignement pour un cours de grammaire de quatrième/cours de tablette.</p> <p>Après une introduction théorique, l'accent sera mis sur la pratique pour vous préparer à la future activité d'enseignant.</p> <p>Le séminaire sera accompagné d'un cours Moodle et se déroulera en français. Dans les séminaires il faut participer activement et régulièrement.</p>							
Literatur							
Des références bibliographiques seront données pendant le séminaire.							
Leistungsnachweis							
4 LP (neue Studienordnung), 2 LP (und 2 für die Modulprüfung) für 2013/14 Studienordnung.							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
 275081 - Funktional- kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)							
 106154 SU - Mentoring (Schwerpunkt: Inter- und transkulturelles Lernen)							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Dr. Ana Maria Callejas Toro

### Kommentar

*„Man kann einen Menschen nichts lehren, man kann ihm nur helfen, es in sich selbst zu entdecken.“ - Marie von Ebner-Eschenbach*

In diesem Seminar werde wir uns mit dem Thema Mentoring auseinandersetzen. Wichtige Fragen unseres Seminares lauten: Was ist mentoring im Vergleich zum Coaching und Tutoring?, Was ist die Rolle des Mentors? Wie baust Du den Mentoring-Prozess gezielt auf? Wie führst du die Gespräche mit dem Mentee aus? Wie kann ich als Mentor den Spracherwerb eines Mentees erleben? Welche Aspekte des inter- und transkulturelles Lernen muss ich als Mentor berücksichtigen, um die Begleitung am besten durchzuführen?

Durch Diskussionen im Seminar werden diese Fragen thematisiert und diskutiert, um am Ende eine Mentoringbetreuung durchzuführen.

### Leistungsnachweis

LINK: 6 LP, Betreuung Mentee + Portfolio

M.Ed. Französisch: 2 LP, Unterstützung bei der Menteebetreuung, Materialentwicklung und schriftliche Reflexion

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275082 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

## ROF\_MA\_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch

### 105504 SU - Littérature francophone contemporaine

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Cosima Thiers

### Kommentar

Objectifs du cours:

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'œuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

### Literatur

Bibliographie en début de semestre

### Leistungsnachweis

Un devoir maison noté + un partielle sur table noté

Un exposé noté (45 Minutes)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

### 105506 SU - Bandes dessinées francophones

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Cosima Thiers

### Kommentar

Lecture et analyse de bandes dessinées d'auteurs et d'autrices francophones

Travail de rédaction écrite / commentaire critique en langue française

### Leistungsnachweis

1 devoir maison noté, ou 1 partiel de mi-semestre et 1 partiel final sur table

1 exposé (45 minutes) noté

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PL** 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

### 105509 U - Traduction littéraire

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Cosima Thiers

### Leistungsnachweis

1 devoir maison, 1 devoir sur table de mi-semestre noté et un partiel noté

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PL** 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

### 105510 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.

### Kommentar

Comme l'explique Pierre-André Rieben dans son ouvrage *Délires romantiques*, "la catégorie du "fantastique" se caractérise par "l'intrusion, dans une réalité en apparence paisible et réglée, d'événements inexplicables qui bouleversent le cours d'une existence en même temps qu'ils défient les lois régissant l'univers physique". Nous nous intéresserons dans ce cours à plusieurs auteurs ayant excellé dans ce genre dit du "conte" ou "récit fantastique" et nous entraînerons à l'analyse de texte littéraire à partir de ces textes. L'objectif est de maîtriser les outils de l'analyse littéraire et d'approfondir ses connaissances de ce mouvement littéraire.

(Pierre-André Rieben, *Délires romantiques*, Ed. José Corti, Paris, 1989)

### Leistungsnachweis

- 1 exposé (35 minutes)

- 1 devoir maison et 1 devoir sur table (partiel)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PL** 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

### 105511 SU - Analyse filmique - Migrations

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Cosima Thiers

### Kommentar

Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("Migrations"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.

Chaque participant.e présentera un exposé sur l'un des réalisateurs et sur son film et fera l'analyse de certaines séquences choisies au préalable.

<b>Literatur</b>								
Bibliographie en début de semestre								
<b>Leistungsnachweis</b>								
1 exposé de 45 Minutes + 15 minutes pour la modération de la discussion								
Rédaction d'un compte-rendu sur la discussion autour du film								
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>								
PL	271711 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benotet)							

<b>ROF_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Französisch</b>							
 <b>106144 SU - Kritische Fremdsprachendidaktik: Lesen &amp; Schreiben im digitalen Raum</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	13:00 - 16:00	wöch.	1.08.0.69	08.04.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner
<b>Kommentar</b>							
<p>Die kritische Fremdsprachendidaktik umfasst Themen und Konzepte wie Globalisierung, (Un)Gerechtigkeit, Inklusion, Identität und Digitalisierung. Sie nimmt dabei transformative Ansätze in den Blick und setzt sich kritisch mit aktuellen Normen und Praktiken des fremdsprachlichen Klassenzimmers auseinander. Bezugsdisziplin ist die kritische Pädagogik.</p>							
<p>Im Seminar werden wir gemeinsam mit Schüler:innen der 11. Klasse eines bilingualen Berliner Gymnasiums (Freie Schule Anne-Sophie in Berlin-Zehlendorf) Fragestellungen der Schule sowie Einstellungen zum Fremdsprachenunterricht beforschen. Es handelt sich um Lernende in einem Wahlpflichtkurs, die sich im aktuellen Semester mit wissenschaftlichen Arbeitsmethoden beschäftigen.</p>							
<b>Der Praxisanteil an der Schule umfasst 6 Wochen und findet im Zeitrahmen des Kurses statt:</b>							
<b>29.04.2024, 06.05. und 27.05.2024</b>							
<b>sowie</b>							
<b>03./10./17.06.2024.</b>							
Die restlichen Sitzungen im Vorlesungszeitraum finden an der Universität statt.							
<b>Literatur</b>							
Gerlach, D. (2020). <i>Kritische Fremdsprachendidaktik. Grundlagen, Ziele, Beispiele</i> . Tübingen: Narr.							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Forschungsarbeit in Kleingruppen (Studierende und Schüler:innen) sowie individuelle schriftliche Ausarbeitung des Forschungsprojekts (6LP, benotet)							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PL	275111 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)						

## Wahlpflichtmodule

<b>ROF_MA_VL - Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft - Französisch</b>							
 <b>105687 S - Molière</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

## Kommentar

Das Masterseminar vermittelt einen umfassenden Einblick in das Theater Molières (1622-1673). Anhand der Analyse einer Auswahl prominenter Dramen des Autors werden die Phasen seiner Produktion sowie die diesen zugeordneten Komödientypen näher beleuchtet. Ein Schwerpunkt des Seminars liegt in der Beschäftigung mit Molières doppeltem Rekurs auf das Volkstheater in der Verschmelzung von Elementen der französischen Farce mit denen der italienischen *Commedia dell'arte* als Grundlage seiner Modellierung der neuen Typen der Gesellschafts- und Charakterkomödie sowie der *comédies-ballets* seiner Spätzeit. Die wichtigsten Charaktertypen sollen unter Berücksichtigung ihrer gesellschaftskritischen Implikationen vorgestellt und die spezifische Funktionsweise der Molièreschen Komik vor dem Hintergrund verschiedener poetologisch-philosophischer Theorien erklärt werden.

Darüber hinaus setzt sich das Hauptseminar eine Neuentdeckung Molières u.a. unter genderspezifischen Themen und Fragestellungen (z.B. das Frauenbild in *Le Misanthrope* und in *Les Femmes savantes*) zum Ziel. In diesem Zusammenhang wird auch über die *salonnière* zu reden sein. Herangezogen werden ferner bekannte Film- und Fernsehinszenierungen von Dramen Molières.

Folgende Komödien werden behandelt: *Les Précieuses ridicules* (1659), *L'École des femmes* (1662), *Tartuffe ou L'Imposteur* (1664), *Dom Juan ou le Festin de pierre* (1665), *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* (1666), *L'Avare ou L'École du mensonge* (1668), *Le Bourgeois gentilhomme* (1670), *Les Femmes savantes* (1672), *Le Malade imaginaire* (1673).

Wir beginnen mit der Besprechung von *Les Précieuses ridicules*.

## Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

## Literatur

### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Hans Georg Coenen, *Molière – der Klassiker*, Baden-Baden: Dt. Wiss.-Verl. 2010.
- Jürgen Grimm, *Molière*, Stuttgart [u.a.] 2002.
- Friedrich Hartau, *Molière: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1991.
- Jürgen von Stackelberg, *Molière: eine Einführung*, Stuttgart 2005 (UTB 17655).

## Leistungsnachweis

Testat: Referat

## Leistungen in Bezug auf das Modul

**PL** 272331 - Seminar (benotet)

105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Julian Drews

## Kommentar

Louis-Ferdinand Destouches (1894–1961), der unter seinem Nume de plume Céline bekannt wurde, ist sicher eine der ambivalentesten Figuren der literarischen Moderne. Einerseits hat er mit seiner *Voyage au bout de la nuit* einen vielbeachteten und bis heute gelesenen Erfolgsroman vorgelegt. International haben literarische Größen ihn als Vorbild benannt. Andererseits ist er als Sympathisant des Nationalsozialismus und aggressiver Antisemit in die Literaturgeschichte eingegangen. Die Frage, die man gerne an Klassiker stellt: – „Was können wir von ... heute noch lernen?“ – muss im Fall von Céline eher lauten, ob man ihn überhaupt noch lesen soll. Eine Auseinandersetzung mit seinem Werk ist immer auch eine Reflexion über die Autonomie von Kunst und Literatur, bzw. über Moral und Öffentlichkeit.  
Das Seminar soll biographisch den Lebensstationen des Autors folgen und dabei den Bezügen zu seinen wichtigsten Texten nachgehen.

### Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benötigt)

### 105690 S - Goldoni und Gozzi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

### Kommentar

Das Masterseminar verfolgt ein doppeltes Ziel. Zum einen versteht es sich als Einführung in die Komödiendichtung im Venedig des 18. Jahrhunderts, die dort in der Endphase der Markusrepublik eine Blütezeit erlebte. Zum anderen fokussiert es auf das Dramenwerk des Autors Carlo Gozzi (1720-1806), der in der Forschung zu Unrecht jahrzehntelang im Schatten seines Rivalen, des in der Tradition von Molière stehenden Carlo Goldoni (1707-1793), stand. Goldoni erschafft in seinen Werken eine neue bürgerliche Komödie, die am europäischen Geist der Aufklärung teilhat und in einer Reihe mit den Dramen Diderots und Lessings gestellt werden kann. Gozzi setzt dem bürgerlichen Reformtheater seines Rivalen ein phantastisches Märchengtheater entgegen, das die von Goldoni eliminierten volkstümlichen Masken der *Commedia dell'arte* rehabilitiert und mit seinen Innovationen die Bewunderung der deutschen Romantiker erweckt.

Das Seminar soll die beiden venezianischen Dramenautoren, ihre Poetik und ihre *Querelle* anhand von ausgewählten Bühnenwerken vorstellen, die ausführlich analysiert werden. Ausgangspunkt für die Seminararbeit ist die Beschäftigung mit der Poetik Goldonis, auf deren Folie sich das Theater Gozzis profiliert. Im Mittelpunkt soll die intensive Beschäftigung mit den *fiabe teatrali* Gozzis stehen.

Folgende Texte werden behandelt:

- 1) von Goldoni: *La bottega del caffè*, *La locandiera*.
- 2) von Gozzi: *L'amore delle tre Melarance*, *Il re cervo*, *La Principessa Turandot*, *L'augellin belverde*.

Wir beginnen mit der Besprechung von Goldonis Komödie *La bottega del caffè*.

### Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

### Literatur

#### Zur Anschaffung empfohlene Textausgabe:

- Goldoni, *Il teatro. La locandiera, La bottega del caffè, Il servitore di due padroni, I Rusteghi*. Vedano Olona: Crescere (Grandi Classici), 2020.
- Gozzi, *Fiabe teatrali*. Introduzione e note di Alberto Beniscelli. Coll. I grandi libri, Garzanti.

#### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Helmut Feldmann, *Die Fiabe Carlo Gozzis. Die Entstehung einer Gattung und ihre Transposition in das System der deutschen Romantik*. Köln/Wien 1971.
- Johannes Hoesle, *Carlo Goldoni: sein Leben, sein Werk, seine Zeit*. München [u.a.] 1993.
- Jörn Steigerwald, *Serendipità oder Selbstaufklärung im Medium des Theaters: Carlo Gozzis Il re cervo*, in: *Das achtzehnte Jahrhundert* 35.1, 2011, S. 73-89.
- Susanne Winter, *Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali*. Frankfurt/Main 2007.

- Friedrich Wolfzettel, *Märchen, Aufklärung und „Antiaufklärung“: zu den „fables théâtrales“ Carlo Gozzis*, in: *Aufklärung*, hg. v. Roland Galle und Helmut Pfeiffer. (Romanistisches Kolloquium XI). München: Wilhelm Fink, 2006, S. 117-145.

### Leistungsnachweis

Testat: Referat

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

### 105698 S - Montesquieu, Lettres persanes

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Dr. Sabine Zangenfeind

### Kommentar

Montesquieus Briefroman *Lettres persanes* (1724/1754) ist nicht nur eines der Hauptwerke der französischen Frühaufklärung, sondern auch ein Bestseller im 18. Jahrhundert: Der Blick von zwei persischen Reisenden auf das zeitgenössische Frankreich und ein „orientalischer“ Rahmen, der im Serail angesiedelt ist, weckten das Interesse des Lesepublikums. Das Seminar untersucht die gattungsspezifischen Merkmale des Briefromans, widmet sich der Problematisierung von Kategorien wie „Orient“ und „Okzident“ sowie „Identität“ und „Alterität“, analysiert die Beziehung zwischen Binnen- und Rahmenebene und beschäftigt sich mit den zentralen Themen des Textes wie Geschlechterbeziehungen, Religion, Politik, Gesellschaft und Kultur.

### Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnungen.

### Literatur

Campagna, Norbert (2001): *Charles de Montesquieu. Eine Einführung*. Düsseldorf: Parerga.

Starobinski, Jean (4. 1994): *Montesquieu*. Paris: Seuil.

Wolfzettel, Friedrich (2000): „Montesquieu, *Les Lettres persanes* (1721/1754), in: Dietmar Rieger (Hg.): *18. Jahrhundert. Roman*. Tübingen: Stauffenburg, S. 41-84.

### Leistungsnachweis

Testat: Referat

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

### 105699 S - Baudelaire, Les Fleurs du mal

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Cordula Wöbbeking

### Leistungsnachweis

Testat: Referat

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

### 105729 S - Theorie und Praxis des literarischen Dialogs

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.09.1.02	11.04.2024	Julian Drews

## Kommentar

Texte in Dialogform existieren innerhalb des europäischen Schrifttums seit der Antike und sie treten in einer Vielzahl an funktionalen Zusammenhängen auf. Sie können Grundlage theatricaler Inszenierungen sein, sie können dialektische Wahrheitsfindung repräsentieren oder als didaktisches Hilfsmittel dienen. Mittelalter, Renaissance und Aufklärung finden jeweils spezifische Formen an die bestehenden Traditionen anzuknüpfen.

Im Kontext der Moderne (verstanden als die Zeit vom Ende des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart) wird literarische Dialogizität als eine Möglichkeit diskutiert, den Wegfall des archimedischen Punktes zu bearbeiten. Eine Gesellschaft, die keine verbindliche (z. B. göttliche) Außenperspektive mehr hat, muss sich grundsätzlich mit dem Plural möglicher Positionen auseinandersetzen, was zur Inszenierung von Mehrstimmigkeit in fiktionalen Prosatexten führen kann. Somit wird der Dialog auch zu einer epistemologisch relevanten Größe.

Das Seminar wird einzelne Stationen dialogischer Textproduktion von Platon bis zur Gegenwart nachvollziehen und dabei sowohl der Form selbst als auch ihrer Reflexion in der Forschung Raum geben. Vorbereitend sollte Platons *Gastmahl* ( *Symposion* ) gelesen werden.

## Literatur

### Auswahl

Bakhtin, Mikhail (1981): *The Dialogic Imagination: Four Essays*. Austin: University of Texas Press.

Föllinger, Sabine und Gernot Michael Müller (Hg.) (2013): *Der Dialog in der Antike: Formen und Funktionen einer literarischen Gattung zwischen Philosophie, Wissensvermittlung und dramatischer Inszenierung*. Berlin/ Boston: de Gruyter.

Galle, Roland (1980): „Diderot – oder die Dialogisierung der Aufklärung,” in Jürgen v. Stackelberg et. al. (edd.): *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft. Europäische Aufklärung III*, Wiesbaden: Akademische Verlagsgesellschaft Athenaion, 209-247.

Hausmann, Matthias und Marita Liebermann (Hg.) (2014): *Inszenierte Gespräche: zum Dialog als Gattung und Argumentationsmodus in der Romantik vom Mittelalter bis zur Aufklärung*. Berlin: Weidler.

Hempfer, Klaus W. (2004): *Poetik des Dialogs: aktuelle Theorie und rinascimentales Selbstverständnis*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

Hempfer, Klaus W. und Anita Traninger (Hg.) (2010): *Der Dialog im Diskursfeld seiner Zeit: von der Antike bis zur Aufklärung*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

Honnacker, Hans (2002): *Der literarische Dialog des primo Cinquecento: Inszenierungsstrategien und Spielraum*. Baden-Baden: Koerner.

Kristeva, Julia (1972): „Bachtin, das Wort, der Dialog und der Roman“ [1967]. In: *Literaturwissenschaft und Linguistik. Ergebnisse und Perspektiven*, Bd. 3: *Zur linguistischen Basis der Literaturwissenschaft*. Frankfurt/Main, S. 345–375.

Weise, Marten (2024): *Dialog als Denkfigur*. Bielefeld: transcript Verlag.

## Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

#### 105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	08.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

#### Kommentar

Im 19. Jahrhundert wird der Orient zu einem zentralen Thema in der Politik der europäischen Großmächte: Ihre koloniale Expansion und die sog. Orientalische Frage, die sich durch das gesamte Jahrhundert zieht, führen dazu, dass zuvor kaum bekannte Regionen im Mittelpunkt des Interesses stehen. Außerdem ermöglichen es die verbesserten Transportmittel, insbesondere die Einführung des Dampfschiffs, vielen Malern und Schriftstellern, selbst in den Orient zu reisen: Reiseberichte wurden zu einem eigenen literarischen Genre. Jahrhundert zahlreiche Kunstwerke, die vom Orientalismus geprägt sind und eine westliche Sicht des Orients, der von europäischen Künstlern entdeckt wurde, widerspiegeln. Im Seminar begeben wir uns auf eine spannende Reise, die auch einige Fragen offen lässt ...

#### Leistungsnachweis

Referat; für mehr als 2 LP Verschriftlichung

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

#### 106146 S - Les Misérables von Victor Hugo

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.16	09.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

#### Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit einem der beliebtesten Romane der französischen Literatur. Hier beschreibt Victor Hugo das Leben in Paris und in der französischen Provinz im frühen 19. Jahrhundert, zwischen der Schlacht von Waterloo (1815) und den Unruhen im Juni (1832). Die umfangreiche Erzählung stellt ein aufschlussreiches Beispiel für die romantische Poetik dar mit ihrem Versuch, das Schöne und das Häßliche, das Tragische und das Komische aneinander zu binden: Die sehr genaue Darstellung und die spannende Geschichte der auftretenden Figuren, die Hugo mit der Beschreibung prägender historischer Ereignisse verbindet, skizzieren ein eindrucksvolles, teilweise auch recht pathetisches Bild Frankreichs mit seiner sozialen Ungerechtigkeit und werfen bei der Leserschaft zahlreiche moralische Fragen auf. Dies alles machte Les Misérables zu einem Publikumserfolg und trug dazu bei, dass der Roman über mehrere Generationen hinweg stets neu interpretiert und in das internationale imaginaire collectif (auch dank Adaptionen, Verfilmungen usw.) aufgenommen wurde.

In der Lehrveranstaltung werden ausgewählte Auszüge rund um zentrale Themen analysiert. Dabei wird auch die Rezeption in Film und comédie musicale berücksichtigt.

Empfohlen ist die gekürzte Fassung in der Ausgabe: Victor Hugo, Les Misérables, hg. v. Marie-Hélène Sagard, Paris: L'École des Loisirs, 1996.

#### Leistungsnachweis

regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas). für zusätzliche LP: Verschriftlichung (Hausarbeit)

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

#### 108210 S - Der Genozid in Ruanda – literarische Erinnerungen

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.2.06	08.04.2024	PD Dr. Lydia Bauer

### Kommentar

Im Zentrum des Seminars stehen literarische Texte über den Genozid, der 1994 in Ruanda stattgefunden hat. Vor dem Hintergrund der historischen Ereignisse und ihrer Vorgeschichte werden wir uns der Frage widmen, wie sich die Autorinnen und Autoren dem Schrecken, dem Unsagbaren nähern und in welcher Form die Literatur einen Beitrag zur Erinnerungskultur leisten kann.

Gegenstand unserer Analysen sind die Werke „Inyenzi ou les Cafards“ (2006) von Scholastique Mukasonga, „Murambi, le livre des ossements“ (2000) von Boubacar Boris Diop, „L'ombre d'Imana. Voyages jusqu'au bout du Rwanda“ (2000) von Véronique Tadjo sowie „Moisson de crânes“ (2000) von Abdourahman A. Waberi.

### Literatur

Primärliteratur:

Diop, Boubacar Boris, *Murambi, le livre des ossements*, Paris, Zulma, 2014 .

Mukasonga, Scholastique, *Inyenzi ou les Cafards*, Paris, Éditions Gallimard, 2006.

Tadjo, Véronique, *L'ombre d'Imana. Voyages jusqu'au bout du Rwanda*, Arles, Actes Sud, 2000.

Waberi, Abdourahman A., *Moisson de crânes*, Paris, Éditions Alphée/Le Serpent à Plumes/ Motifs, 2004.

Sekundärliteratur:

Stockhammer, Robert, *Über einen anderen Genozid schreiben*, Frankfurt am Main, Suhrkamp Verlag, 2005.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272331 - Seminar (benotet)

### ROF\_MA\_VS - Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft - Französisch

#### 105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	10.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

### Kommentar

**Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!**

Das Medium der Schrift unterstützt die Kommunikation über Zeit und Raum hinweg.

Aber was, wenn damit Gefahren oder zumindest unerwünschte Folgen einhergehen?

Normale Zeichen erhalten eine geheime Bedeutung, unverständliche Zeichen werden eingeführt, Schrift wird verborgen oder äußerlich unkenntlich gemacht: Geheimschriften werden entwickelt, um exklusiv zu kommunizieren.

Im Seminar gehen wir den Fragen nach, warum das der Fall sein kann, zum Beispiel wenn Minderheiten sich schützen oder kultische Texte nur einem kleinen Kreis vorbehalten werden.

Wir fragen nach der Semiotik von Geheimschriften und den Übergängen in die allgemein verbreiteten Zeichen.

Dabei zeigen sich Muster, die von den ältesten Zeiten bis zur geheimen Botschaft von Emojis in der Social Media-Kommunikation gelten.

### Literatur

Beutelspacher, Albrecht. 2022. Geheimsprachen und Kryptographie: Geschichte, Techniken, Anwendungen, 6th edn. (C.H. Beck Wissen 2071). München: C.H. Beck.

Castroviejo, Elena, Katherine Fraser & Agustín Vicente. 2020. More on Pejorative Language: Insults that go beyond their Extension. Synthese. 10.1007/s11229-020-02624-0.

Zappavigna, Michele. 2012. Discourse of Twitter and Social Media. How we Use Language to Create Affiliation on the Web (Continuum discourse series). London, New York: Continuum Discourse.

#### Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272221 - Seminar (benotet)

#### 105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

#### Kommentar

##### Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!

Die romanische Sprachgeschichte beginnt lange vor ihrer Verschriftung, sie ist geradezu gebunden an die mündliche Kommunikation.

Die frühesten Quellen sind besonders gut zu verstehen, wenn der mehrsprachige Zusammenhang ihrer Entstehung berücksichtigt wird: es handelt sich oft um Übersetzungen oder Kommentare zu anderssprachigen Texten.

Im Seminar konzentrieren wir uns auf diese Fragen: warum wird für eine Quelle welches Medium genutzt -- und welche Rolle spielt die Mehrsprachigkeit der Sprachgemeinschaft dabei?

Dieser Schwerpunkt führt zur Beschäftigung mit unterschiedlichen Schriftsystemen, aber auch zu soziolinguistischen Fragen wie dem Prestige einzelner Sprachen und ihren Verwendungsbereichen.

Wir sehen dadurch an vielen Beispielen, welche große Bedeutung Sprachkontakt für die Geschichte (nicht nur) der romanischen Sprachen hat, und wie diese Spielarten sehr genau an unterschiedliche Medien angepasst werden. Vom Graffiti in Pompeji bis zu Sprachspielen in den Social Media von heute.

#### Literatur

Duarte, Joana & Ingrid Gogolin (eds.). 2013. Linguistic Superdiversity in Urban Areas: Research approaches (Hamburg Studies on Linguistic Diversity). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <http://www.jbe-platform.com/content/books/9789027271334>. Ferguson, Charles A. 1959. Diglossia. Word 15. 325–340. Fishman, Joshua A. 1967. Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism. Journal of Social Issues 23, <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=sih&AN=16566604&site=ehost-live>. Gadet, Françoise & Mari C. Jones. 2008. Variation, Contact and Convergence in French Spoken Outside France. Journal of Language Contact, (2/1). 238–248. Lepschy, Anna L. & Arturo Tosi (eds.). 2006. Rethinking Languages in Contact: The Case of Italian (Studies in Linguistics 2). London: Legenda.

#### Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 272221 - Seminar (benotet)

#### 105530 S - Sprachkontakt, Spracherwerb und Sprachwandel

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Dr. Marta Lupica Spagnolo

**Kommentar**

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit den linguistischen Konsequenzen des Kontakts zwischen mehrsprachigen Sprecher\*innen (Matras 2022, Heine & Kuteva 2003).

Wir konzentrieren uns auf drei Makrokategorien von Kontakt sprachen, und zwar i) Lernvarietäten, die von Erwachsenen ungesteuert erworben werden (Dittmar 1992), ii) Migrations- und Herkunftssprachen ( ), die von mobilen Sprecher\*innen und ihren Kindern als Minderheitssprachen in anderssprachigen Kontexten gesprochen werden (Kupisch & Polinsky 2022), und iii) Pidgin- und Mischsprachen, die als Hilfs- und Verkehrssprachen zwischen Sprecher\*innen unterschiedlicher Erstsprachen dienen (Bakker 2022). Die Sprachbeispiele beziehen sich sowohl auf Italienisch als auch auf Französisch basierte Kontakt sprachen und reichen vom Erwerb des Verbsystems (Giacalone Ramat 1992) oder der Negation (Veronique 1989) bis zum variablen Gebrauch der differentiellen Objektmarkierung (Di Salvo & Nagy 2023) und der Objektkritika (Léglise 2013).

Die Unterrichtssprache ist Deutsch. Zu jeder Sitzung werden wir Aufsätze auf Englisch, Deutsch und gegebenenfalls auf Französisch oder Italienisch lesen.

**Literatur**

Bakker, Peter (2022): The pith of pidginization: How Francophones facilitated the simplification of French through Foreigner Talk in the Lesser Antilles. In: B. Migge & S. Gooden (Eds.): . Language Science Press: Berlin, 39–66.

Di Salvo, Margherita & Nagy, Naomi (2023): Differential Object Marking in Italian: Evidence from Heritage Italian communities. 35 (1), 91–114.

Dittmar, Norbert (1992): Grammaticalization in Second Language Acquisition: Introduction. *Studies in Second Language Acquisition* 14, 249–257.

Giacalone Ramat, Anna (1992): Sur quelques manifestations de la grammaticalisation dans l'acquisition de l'italien comme deuxième langue. *Acquisition et interaction en langue étrangère* 1, 143–170.

Heine, Bernd & Kuteva, Tania (2003): On contact-induced grammaticalization. 27 (3), 529–572.

Kupisch, Tanja & Polinsky, Maria (2022): Language history on fast forward: Innovations in heritage languages and diachronic change. 25 (1), 1–12.

Léglise, Isabelle (2013): The interplay of inherent tendencies and language contact on French object clitics. An example of variation in a French Guianese contact setting. In: I. Léglise & C. Chamoreau (Eds.): . Amsterdam: Benjamins, 137–164.

Matras, Yaron (2022): Structural Outcomes of Language Contact. In: S. Mufwene & A. M. Escobar (Eds.): . Cambridge [a.o.]: Cambridge University Press, 593–617.

Véronique, Georges Daniel (1989): L'apprentissage du français par des travailleurs arabophones et la genèse des créoles « français ». In: *Langage et société* 50 (1), 9–37.

**Leistungsnachweis**

laut Modulbeschreibung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 272221 - Seminar (benötigt)

**Sekundarstufe II****ROF\_MA\_AFD - Aufbaumodul Fachdidaktik - Französisch**

105531 S - la grammaire créative et moderne au cours de FLE							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Ariane Rudolph

### Kommentar

La grammaire semble être un mot qui fait peur et il ne faut pas trop souvent le prononcer pendant le cours de français. Aussi bien les élèves que les professeurs essaient d'éviter ce mot, mais il est difficile d'enseigner une langue étrangère comme le français sans aucune connaissance grammaticale. Pour les élèves, la grammaire est une notion complexe. Cependant existe-t-il des méthodes d'enseignement modernes et créatives pour avoir aussi du plaisir en cours de grammaire, et pour surmonter des difficultés?

L'objectif du séminaire sera, en présentant des exemples d'enseignement, d'approfondir/de faire connaissance avec d'autres méthodes d'enseignement de la grammaire par le mouvement, le jeu, la bande dessinée, la classe inversée, les clips publicitaires et les chansons. Pendant les séminaires, on pratique/essaye d'autres méthodes. Par la suite, vous pourrez créer vos propres exemples d'enseignement pour un cours de grammaire de quatrième/cours de tablette.

Après une introduction théorique, l'accent sera mis sur la pratique pour vous préparer à la future activité d'enseignant.

Le séminaire sera accompagné d'un cours Moodle et se déroulera en français. Dans les séminaires il faut participer activement et régulièrement.

### Literatur

Des références bibliographiques seront données pendant le séminaire.

### Leistungsnachweis

4 LP (neue Studienordnung), 2 LP (und 2 für die Modulprüfung) für 2013/14 Studienordnung.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275081 - Funktional- kommunikative und inter-/transkulturelle Kompetenzen (benotet)

106154 SU - Mentoring (Schwerpunkt: Inter- und transkulturelles Lernen)							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.0.12	11.04.2024	Dr. Ana Maria Callejas Toro

### Kommentar

„Man kann einen Menschen nichts lehren, man kann ihm nur helfen, es in sich selbst zu entdecken.“ - Marie von Ebner-Eschenbach

In diesem Seminar werde wir uns mit dem Thema Mentoring auseinandersetzen. Wichtige Fragen unseres Seminares lauten: Was ist mentoring im Vergleich zum Coaching und Tutoring?, Was ist die Rolle des Mentors? Wie baust Du den Mentoring-Prozess gezielt auf? Wie führst du die Gespräche mit dem Mentee aus? Wie kann ich als Mentor den Spracherwerb eines Mentees erleben? Welche Aspekte des inter- und transkulturellen Lernens muss ich als Mentor berücksichtigen, um die Begleitung am besten durchzuführen?

Durch Diskussionen im Seminar werden diese Fragen thematisiert und diskutiert, um am Ende eine Mentoringbetreuung durchzuführen.

### Leistungsnachweis

LINK: 6 LP, Betreuung Mentee + Portfolio

M.Ed. Französisch: 2 LP, Unterstützung bei der Menteebetreuung, Materialentwicklung und schriftliche Reflexion

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275082 - Text-, Bild- und Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht (unbenotet)

### ROF\_MA\_AKL - Aufbaumodul Kulturwissenschaft - Französisch

105687 S - Molière							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

## Kommentar

Das Masterseminar vermittelt einen umfassenden Einblick in das Theater Molières (1622-1673). Anhand der Analyse einer Auswahl prominenter Dramen des Autors werden die Phasen seiner Produktion sowie die diesen zugeordneten Komödientypen näher beleuchtet. Ein Schwerpunkt des Seminars liegt in der Beschäftigung mit Molières doppeltem Rekurs auf das Volkstheater in der Verschmelzung von Elementen der französischen Farce mit denen der italienischen *Commedia dell'arte* als Grundlage seiner Modellierung der neuen Typen der Gesellschafts- und Charakterkomödie sowie der *comédies-ballets* seiner Spätzeit. Die wichtigsten Charaktertypen sollen unter Berücksichtigung ihrer gesellschaftskritischen Implikationen vorgestellt und die spezifische Funktionsweise der Molièreschen Komik vor dem Hintergrund verschiedener poetologisch-philosophischer Theorien erklärt werden.

Darüber hinaus setzt sich das Hauptseminar eine Neuentdeckung Molières u.a. unter genderspezifischen Themen und Fragestellungen (z.B. das Frauenbild in *Le Misanthrope* und in *Les Femmes savantes*) zum Ziel. In diesem Zusammenhang wird auch über die *salonnière* zu reden sein. Herangezogen werden ferner bekannte Film- und Fernsehinszenierungen von Dramen Molières.

Folgende Komödien werden behandelt: *Les Précieuses ridicules* (1659), *L'École des femmes* (1662), *Tartuffe ou L'Imposteur* (1664), *Dom Juan ou le Festin de pierre* (1665), *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* (1666), *L'Avare ou L'École du mensonge* (1668), *Le Bourgeois gentilhomme* (1670), *Les Femmes savantes* (1672), *Le Malade imaginaire* (1673).

Wir beginnen mit der Besprechung von *Les Précieuses ridicules*.

## Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

## Literatur

### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Hans Georg Coenen, *Molière – der Klassiker*, Baden-Baden: Dt. Wiss.-Verl. 2010.
- Jürgen Grimm, *Molière*, Stuttgart [u.a.] 2002.
- Friedrich Hartau, *Molière: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1991.
- Jürgen von Stackelberg, *Molière: eine Einführung*, Stuttgart 2005 (UTB 17655).

## Leistungsnachweis

Testat: Referat

## Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275091 - Seminar (benotet)

105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Julian Drews

## Kommentar

Louis-Ferdinand Destouches (1894–1961), der unter seinem Nume de plume Céline bekannt wurde, ist sicher eine der ambivalentesten Figuren der literarischen Moderne. Einerseits hat er mit seiner *Voyage au bout de la nuit* einen vielbeachteten und bis heute gelesenen Erfolgsroman vorgelegt. International haben literarische Größen ihn als Vorbild benannt. Andererseits ist er als Sympathisant des Nationalsozialismus und aggressiver Antisemit in die Literaturgeschichte eingegangen. Die Frage, die man gerne an Klassiker stellt: – „Was können wir von ... heute noch lernen?“ – muss im Fall von Céline eher lauten, ob man ihn überhaupt noch lesen soll. Eine Auseinandersetzung mit seinem Werk ist immer auch eine Reflexion über die Autonomie von Kunst und Literatur, bzw. über Moral und Öffentlichkeit.  
Das Seminar soll biographisch den Lebensstationen des Autors folgen und dabei den Bezügen zu seinen wichtigsten Texten nachgehen.

### Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275091 - Seminar (benötigt)

### 105690 S - Goldoni und Gozzi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

### Kommentar

Das Masterseminar verfolgt ein doppeltes Ziel. Zum einen versteht es sich als Einführung in die Komödiendichtung im Venedig des 18. Jahrhunderts, die dort in der Endphase der Markusrepublik eine Blütezeit erlebte. Zum anderen fokussiert es auf das Dramenwerk des Autors Carlo Gozzi (1720-1806), der in der Forschung zu Unrecht jahrzehntelang im Schatten seines Rivalen, des in der Tradition von Molière stehenden Carlo Goldoni (1707-1793), stand. Goldoni erschafft in seinen Werken eine neue bürgerliche Komödie, die am europäischen Geist der Aufklärung teilhat und in einer Reihe mit den Dramen Diderots und Lessings gestellt werden kann. Gozzi setzt dem bürgerlichen Reformtheater seines Rivalen ein phantastisches Märchengtheater entgegen, das die von Goldoni eliminierten volkstümlichen Masken der *Commedia dell'arte* rehabilitiert und mit seinen Innovationen die Bewunderung der deutschen Romantiker erweckt.

Das Seminar soll die beiden venezianischen Dramenautoren, ihre Poetik und ihre *Querelle* anhand von ausgewählten Bühnenwerken vorstellen, die ausführlich analysiert werden. Ausgangspunkt für die Seminararbeit ist die Beschäftigung mit der Poetik Goldonis, auf deren Folie sich das Theater Gozzis profiliert. Im Mittelpunkt soll die intensive Beschäftigung mit den *fiabe teatrali* Gozzis stehen.

Folgende Texte werden behandelt:

- 1) von Goldoni: *La bottega del caffè*, *La locandiera*.
- 2) von Gozzi: *L'amore delle tre Melarance*, *Il re cervo*, *La Principessa Turandot*, *L'augellin belverde*.

Wir beginnen mit der Besprechung von Goldonis Komödie *La bottega del caffè*.

### Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

### Literatur

#### Zur Anschaffung empfohlene Textausgabe:

- Goldoni, *Il teatro. La locandiera, La bottega del caffè, Il servitore di due padroni, I Rusteghi*. Vedano Olona: Crescere (Grandi Classici), 2020.
- Gozzi, *Fiabe teatrali*. Introduzione e note di Alberto Beniscelli. Coll. I grandi libri, Garzanti.

#### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Helmut Feldmann, *Die Fiabe Carlo Gozzis. Die Entstehung einer Gattung und ihre Transposition in das System der deutschen Romantik*. Köln/Wien 1971.
- Johannes Hoesle, *Carlo Goldoni: sein Leben, sein Werk, seine Zeit*. München [u.a.] 1993.
- Jörn Steigerwald, *Serendipità oder Selbstaufklärung im Medium des Theaters: Carlo Gozzis Il re cervo*, in: *Das achtzehnte Jahrhundert* 35.1, 2011, S. 73-89.
- Susanne Winter, *Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali*. Frankfurt/Main 2007.

- Friedrich Wolfzettel, *Märchen, Aufklärung und „Antiaufklärung“: zu den „fable teatrali“ Carlo Gozzis*, in: *Aufklärung*, hg. v. Roland Galle und Helmut Pfeiffer. (Romanistisches Kolloquium XI). München: Wilhelm Fink, 2006, S. 117-145.

### Leistungsnachweis

Testat: Referat

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275091 - Seminar (benotet)

#### 105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	08.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

### Kommentar

Im 19. Jahrhundert wird der Orient zu einem zentralen Thema in der Politik der europäischen Großmächte: Ihre koloniale Expansion und die sog. Orientalische Frage, die sich durch das gesamte Jahrhundert zieht, führen dazu, dass zuvor kaum bekannte Regionen im Mittelpunkt des Interesses stehen. Außerdem ermöglichen es die verbesserten Transportmittel, insbesondere die Einführung des Dampfschiffs, vielen Malern und Schriftstellern, selbst in den Orient zu reisen: Reiseberichte wurden zu einem eigenen literarischen Genre. Jahrhundert zahlreiche Kunstwerke, die vom Orientalismus geprägt sind und eine westliche Sicht des Orients, der von europäischen Künstlern entdeckt wurde, widerspiegeln. Im Seminar begeben wir uns auf eine spannende Reise, die auch einige Fragen offen lässt ...

### Leistungsnachweis

Referat; für mehr als 2 LP Verschriftlichung

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275091 - Seminar (benotet)

#### 106146 S - Les Misérables von Victor Hugo

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.16	09.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

### Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit einem der beliebtesten Romane der französischen Literatur. Hier beschreibt Victor Hugo das Leben in Paris und in der französischen Provinz im frühen 19. Jahrhundert, zwischen der Schlacht von Waterloo (1815) und den Unruhen im Juni (1832). Die umfangreiche Erzählung stellt ein aufschlussreiches Beispiel für die romantische Poetik dar mit ihrem Versuch, das Schöne und das Häßliche, das Tragische und das Komische aneinander zu binden: Die sehr genaue Darstellung und die spannende Geschichte der auftretenden Figuren, die Hugo mit der Beschreibung prägender historischer Ereignisse verbindet, skizzieren ein eindrucksvolles, teilweise auch recht pathetisches Bild Frankreichs mit seiner sozialen Ungerechtigkeit und werfen bei der Leserschaft zahlreiche moralische Fragen auf. Dies alles machte *Les Misérables* zu einem Publikumserfolg und trug dazu bei, dass der Roman über mehrere Generationen hinweg stets neu interpretiert und in das internationale imaginaire collectif (auch dank Adaptionen, Verfilmungen usw.) aufgenommen wurde.

In der Lehrveranstaltung werden ausgewählte Auszüge rund um zentrale Themen analysiert. Dabei wird auch die Rezeption in Film und comédie musicale berücksichtigt.

Empfohlen ist die gekürzte Fassung in der Ausgabe: Victor Hugo, *Les Misérables*, hg. v. Marie-Hélène Sagard, Paris: L'École des Loisirs, 1996.

### Leistungsnachweis

regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas), für zusätzliche LP: Verschriftlichung (Hausarbeit)

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 275091 - Seminar (benotet)

#### ROF\_MA\_SE - Vertiefungsmodul Spracherwerb - Französisch

105504 SU - Littérature francophone contemporaine							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Cosima Thiers

#### Kommentar

Objectifs du cours:

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'œuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

#### Literatur

Bibliographie en début de semestre

#### Leistungsnachweis

Un devoir maison noté + un partielle sur table noté

Un exposé noté (45 Minutes)

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105506 SU - Bandes dessinées francophones							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Cosima Thiers

#### Kommentar

Lecture et analyse de bandes dessinées d'auteurs et d'autrices francophones

Travail de rédaction écrite / commentaire critique en langue française

#### Leistungsnachweis

1 devoir maison noté, ou 1 partielle de mi-semestre et 1 partielle final sur table

1 exposé (45 minutes) noté

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105509 U - Traduction littéraire							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Cosima Thiers

#### Leistungsnachweis

1 devoir maison, 1 devoir sur table de mi-semestre noté et un partielle noté

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benotet)

105510 SU - Contes et récits fantastiques du XIXème							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.	N.N.

#### Kommentar

Comme l'explique Pierre-André Rieben dans son ouvrage *Délires romantiques*, "la catégorie du "fantastique" se caractérise par "l'intrusion, dans une réalité en apparence paisible et réglée, d'événements inexplicables qui bouleversent le cours d'une existence en même temps qu'ils défient les lois régissant l'univers physique". Nous nous intéresserons dans ce cours à plusieurs auteurs ayant excellé dans ce genre dit du "conte" ou "récit fantastique" et nous entraînerons à l'analyse de texte littéraire à partir de ces textes. L'objectif est de maîtriser les outils de l'analyse littéraire et d'approfondir ses connaissances de ce mouvement littéraire.

(Pierre-André Rieben, *Délires romantiques*, Ed. José Corti, Paris, 1989)

#### Leistungsnachweis

- 1 exposé (35 minutes )
- 1 devoir maison et 1 devoir sur table (partiel)

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271712 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (benötet)

105511 SU - Analyse filmique - Migrations							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Cosima Thiers

#### Kommentar

Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("Migrations"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.

Chaque participant.e présentera un exposé sur l'un des réalisateurs et sur son film et fera l'analyse de certaines séquences choisies au préalable.

#### Literatur

Bibliographie en début de semestre

#### Leistungsnachweis

- 1 exposé de 45 Minutes + 15 minutes pour la modération de la discussion
- Rédaction d'un compte-rendu sur la discussion autour du film

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 271711 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (benötet)

ROF_MA_VFD - Vertiefungsmodul Fachdidaktik - Französisch							
106144 SU - Kritische Fremdsprachendidaktik: Lesen & Schreiben im digitalen Raum							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	SU	Mo	13:00 - 16:00	wöch.	1.08.0.69	08.04.2024	Prof. Dr. Kathleen Plötner

### Kommentar

Die kritische Fremdsprachendidaktik umfasst Themen und Konzepte wie Globalisierung, (Un)Gerechtigkeit, Inklusion, Identität und Digitalisierung. Sie nimmt dabei transformative Ansätze in den Blick und setzt sich kritisch mit aktuellen Normen und Praktiken des fremdsprachlichen Klassenzimmers auseinander. Bezugswissenschaft ist die kritische Pädagogik.

Im Seminar werden wir gemeinsam mit Schüler:innen der 11. Klasse eines bilingualen Berliner Gymnasiums (Freie Schule Anne-Sophie in Berlin-Zehlendorf) Fragestellungen der Schule sowie Einstellungen zum Fremdsprachenunterricht beforschen. Es handelt sich um Lernende in einem Wahlpflichtkurs, die sich im aktuellen Semester mit wissenschaftlichen Arbeitsmethoden beschäftigen.

**Der Praxisanteil an der Schule umfasst 6 Wochen und findet im Zeitrahmen des Kurses statt:**

**29.04.2024, 06.05. und 27.05.2024**

sowie

**03./10./17.06.2024.**

Die restlichen Sitzungen im Vorlesungszeitraum finden an der Universität statt.

### Literatur

Gerlach, D. (2020). *Kritische Fremdsprachendidaktik. Grundlagen, Ziele, Beispiele*. Tübingen: Narr.

### Leistungsnachweis

Forschungsarbeit in Kleingruppen (Studierende und Schüler:innen) sowie individuelle schriftliche Ausarbeitung des Forschungsprojekts (6LP, benotet)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PL** 275111 - Interdisziplinäres Projektseminar (benotet)

## ROF\_MA\_VF - Vertiefungsmodul Fachwissenschaften - Französisch

### 105516 S - Kryptische Codes: Geheimschriften und -zeichen vom Mittelalter bis Algospeak

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	10.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

### Kommentar

**Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!**

Das Medium der Schrift unterstützt die Kommunikation über Zeit und Raum hinweg.

Aber was, wenn damit Gefahren oder zumindest unerwünschte Folgen einhergehen?

Normale Zeichen erhalten eine geheime Bedeutung, unverständliche Zeichen werden eingeführt, Schrift wird verborgen oder äußerlich unkenntlich gemacht: Geheimschriften werden entwickelt, um exklusiv zu kommunizieren.

Im Seminar gehen wir den Fragen nach, warum das der Fall sein kann, zum Beispiel wenn Minderheiten sich schützen oder kultische Texte nur einem kleinen Kreis vorbehalten werden.

Wir fragen nach der Semiotik von Geheimschriften und den Übergängen in die allgemein verbreiteten Zeichen.

Dabei zeigen sich Muster, die von den ältesten Zeiten bis zur geheimen Botschaft von Emojis in der Social Media-Kommunikation gelten.

### Literatur

Beutelspacher, Albrecht. 2022. Geheimsprachen und Kryptographie: Geschichte, Techniken, Anwendungen, 6th edn. (C.H. Beck Wissen 2071). München: C.H. Beck.

Castroviejo, Elena, Katherine Fraser & Agustín Vicente. 2020. More on Pejorative Language: Insults that go beyond their Extension. *Synthese*. 10.1007/s11229-020-02624-0.

Zappavigna, Michele. 2012. Discourse of Twitter and Social Media. How we Use Language to Create Affiliation on the Web (Continuum discourse series). London, New York: Continuum Discourse.

#### Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275102 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

#### 105529 S - Romanische Sprachgeschichte als mehrsprachige Mediengeschichte

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Prof. Dr. Annette Gerstenberg

#### Kommentar

##### Hinweis: das Seminar beginnt auf Grund einer Dienstreise in der zweiten Semesterwoche!

Die romanische Sprachgeschichte beginnt lange vor ihrer Verschriftlung, sie ist geradezu gebunden an die mündliche Kommunikation.

Die frühesten Quellen sind besonders gut zu verstehen, wenn der mehrsprachige Zusammenhang ihrer Entstehung berücksichtigt wird: es handelt sich oft um Übersetzungen oder Kommentare zu anderer sprachlichen Texten.

Im Seminar konzentrieren wir uns auf diese Fragen: warum wird für eine Quelle welches Medium genutzt -- und welche Rolle spielt die Mehrsprachigkeit der Sprachgemeinschaft dabei?

Dieser Schwerpunkt führt zur Beschäftigung mit unterschiedlichen Schriftsystemen, aber auch zu soziolinguistischen Fragen wie dem Prestige einzelner Sprachen und ihren Verwendungsbereichen.

Wir sehen dadurch an vielen Beispielen, welche große Bedeutung Sprachkontakt für die Geschichte (nicht nur) der romanischen Sprachen hat, und wie diese Spielarten sehr genau an unterschiedliche Medien angepasst werden. Vom Graffiti in Pompeji bis zu Sprachspielen in den Social Media von heute.

#### Literatur

Duarte, Joana & Ingrid Gogolin (eds.). 2013. Linguistic Superdiversity in Urban Areas: Research approaches (Hamburg Studies on Linguistic Diversity). Amsterdam/Philadelphia: Benjamins. <http://www.jbe-platform.com/content/books/9789027271334>. Ferguson, Charles A. 1959. Diglossia. *Word* 15. 325–340. Fishman, Joshua A. 1967. Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism. *Journal of Social Issues* 23, <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=sih&AN=16566604&site=ehost-live>. Gadet, Françoise & Mari C. Jones. 2008. Variation, Contact and Convergence in French Spoken Outside France. *Journal of Language Contact*, (2/1). 238–248. Lepsky, Anna L. & Arturo Tosi (eds.). 2006. Rethinking Languages in Contact: The Case of Italian (Studies in Linguistics 2). London: Legenda.

#### Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275102 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

#### 105530 S - Sprachkontakt, Spracherwerb und Sprachwandel

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.4.15	09.04.2024	Dr. Marta Lupica Spagnolo

### Kommentar

In diesem Seminar beschäftigen wir uns mit den linguistischen Konsequenzen des Kontakts zwischen mehrsprachigen Sprecher\*innen (Matras 2022, Heine & Kuteva 2003).

Wir konzentrieren uns auf drei Makrokategorien von Kontaktssprachen, und zwar i) Lernervarietäten, die von Erwachsenen ungesteuert erworben werden (Dittmar 1992), ii) Migrations- und Herkunftssprachen ( ), die von mobilen Sprecher\*innen und ihren Kindern als Minderheitssprachen in anderssprachigen Kontexten gesprochen werden (Kupisch & Polinsky 2022), und iii) Pidgin- und Mischsprachen, die als Hilfs- und Verkehrssprachen zwischen Sprecher\*innen unterschiedlicher Erstsprachen dienen (Bakker 2022). Die Sprachbeispiele beziehen sich sowohl auf Italienisch als auch auf Französisch basierte Kontaktssprachen und reichen vom Erwerb des Verbsystems (Giacalone Ramat 1992) oder der Negation (Veronique 1989) bis zum variablen Gebrauch der differentiellen Objektmarkierung (Di Salvo & Nagy 2023) und der Objektkritika (Léglise 2013).

Die Unterrichtssprache ist Deutsch. Zu jeder Sitzung werden wir Aufsätze auf Englisch, Deutsch und gegebenenfalls auf Französisch oder Italienisch lesen.

### Literatur

Bakker, Peter (2022): The pith of pidginization: How Francophones facilitated the simplification of French through Foreigner Talk in the Lesser Antilles. In: B. Migge & S. Gooden (Eds.): . Language Science Press: Berlin, 39–66.

Di Salvo, Margerita & Nagy, Naomi (2023): Differential Object Marking in Italian: Evidence from Heritage Italian communities. 35 (1), 91–114.

Dittmar, Norbert (1992): Grammaticalization in Second Language Acquisition: Introduction. *Studies in Second Language Acquisition* 14, 249–257.

Giacalone Ramat, Anna (1992): Sur quelques manifestations de la grammaticalisation dans l'acquisition de l'italien comme deuxième langue. *Acquisition et interaction en langue étrangère* 1, 143–170.

Heine, Bernd & Kuteva, Tania (2003): On contact-induced grammaticalization. 27 (3), 529–572.

Kupisch, Tanja & Polinsky, Maria (2022): Language history on fast forward: Innovations in heritage languages and diachronic change. 25 (1), 1–12.

Léglise, Isabelle (2013): The interplay of inherent tendencies and language contact on French object clitics. An example of variation in a French Guianese contact setting. In: I. Léglise & C. Chamoreau (Eds.): . Amsterdam: Benjamins, 137–164.

Matras, Yaron (2022): Structural Outcomes of Language Contact. In: S. Mufwene & A. M. Escobar (Eds.): . Cambridge [a.o.]: Cambridge University Press, 593–617.

Véronique, Georges Daniel (1989): L'apprentissage du français par des travailleurs arabophones et la genèse des créoles « français ». In: *Langage et société* 50 (1), 9–37.

### Leistungsnachweis

laut Modulbeschreibung

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PNL** 275102 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

105533 S - Varietäten des Französischen							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.15	08.04.2024	Prof. Dr. Melanie Uth

### Kommentar

Dans ce cours, nous étudierons différents travaux consacrés à la variation sociolinguistique du français tout en nous focalisant sur des phénomènes concrets observables aux différents niveaux de représentation linguistique (phonétique/phonologique, p.ex. Candea et al. 2019, syntaxique, p.ex. Gadet 2007, ou sémantique/lexical, p.ex. Petitpas 2010). La réussite du cours implique une participation active et la tenue d'un exposé.

Die Sitzungen können je nach Zusammensetzung der Gruppe auf Deutsch oder Französisch, oder gemischt stattfinden.

## Literatur

- Avanzi, Mathieu; Béguelin, Marie-José; Diémoz, Federica; eds. (2016). *Corpus de français parlé et français parlé des corpus*. Corpus 15 [<https://journals.openedition.org/corpus/2912>, 23.05.2023].
- Candea, Maria; Planchenault, Gaelle; Trimaille, Cyril; eds. (2019): *Accents du français : approches critiques*. Glottopol 31 [[http://glottopol.univ-rouen.fr/numero\\_31.html#presentation](http://glottopol.univ-rouen.fr/numero_31.html#presentation), 23.05.2023]
- Cappeau, Paul; Gadet, Françoise (2015): *Le français moderne: corpus et textes*. In: Maria Iliescu und Eugeen Roegiest (Hg.): *Manuel des anthologies, corpus et textes romans*. Berlin, München, Boston: De Gruyter, S. 378–396.
- Fradin, Bernard; Dal, Georgette; Grabar, Natalia; Lignon, Stéphanie Namer Fiammetta; Tribout, Delphine; Zweigenbaum, Pierre (2008): *Remarques sur l'usage des corpus en morphologie*. Langages 171: 34–59.
- Gadet, Françoise (2006). *La Variation sociale en français*. Nouvelle édition revue et augmentée. Paris: Ophrys.
- Gadet, Françoise (2007). « La variation de tous les français », Linx 57, 155-164.
- Koch, Peter. 1997. *Diglossie in Frankreich?* In Winfried Engler (ed.), *Frankreich an der Freien Universität: Geschichte und Aktualität*, 219-249. Stuttgart: Franz Steiner.
- Reutner, Ursula (ed.), *Manuel des francophonies* (Manuals of Romance Linguistics, volume 22). Berlin, Boston: De Gruyter.
- Spitzmüller, Jürgen. 2022. *Soziolinguistik: Eine Einführung* (Springer eBook Collection). Berlin: J.B. Metzler.
- Stein, Achim. 2014. *Einführung in die französische Sprachwissenschaft*, 4th edn. Stuttgart: Verlag J.B. Metzler.

## Leistungen in Bezug auf das Modul

**PNL** 275102 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

<b>105537 S - Diskursanalyse</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Melanie Uth

## Kommentar

Die (Kritische) Diskursanalyse bietet die Möglichkeit, Diskurse und sprachlich festgehaltene Wissensbestände einer kritischen Betrachtung zu unterziehen. Sie ist ebenso Methode wie praktisches Werkzeug der Kritik. Im ersten, einführenden Teil des Seminars wird die (Kritische) Diskursanalyse innerhalb der disziplinenübergreifenden Diskursforschung verortet. Im zweiten Teil des Seminars werden wir unterschiedliche diskursanalytische Zugangsweisen mit Blick auf ihre theoretischen, methodologischen und methodischen Grundlagen kennenlernen, das heißt, die zentralen Fragestellungen, Thesen, Analysekriterien sowie Analysemethoden erörtern und vergleichen. Im dritten Teil der Lehrveranstaltung ist geplant, dass die Teilnehmenden selbstständig, aber unter Anleitung kleine empirische Diskursanalysen durchführen.

## Literatur

- Baker, Paul. 2023. *Using corpora in discourse analysis* (Bloomsbury discourse). London, New York, Oxford, New Delhi, Sydney: Bloomsbury Academic.
- Gee, James P. 2014. *An introduction to discourse analysis: Theory and method*, 4th edn. London: Routledge.
- Handford, Michael & James Paul Gee, Hrg. (2023), . London: Routledge.
- Renkema, Jan & Christoph Schubert. 2018. Amsterdam: John Benjamins.

## Leistungsnachweis

Gemäß Modulbeschreibung; Leistungsanforderungen sind die aktive Teilnahme an den Sitzungen und eine sorgfältig ausgearbeitete Präsentation zu einem ausgewählten Seminarthema.

## Leistungen in Bezug auf das Modul

**PNL** 275102 - Seminar Sprachwissenschaft (unbenotet)

<b>105687 S - Molière</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.1.21	10.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

## Kommentar

Das Masterseminar vermittelt einen umfassenden Einblick in das Theater Molières (1622-1673). Anhand der Analyse einer Auswahl prominenter Dramen des Autors werden die Phasen seiner Produktion sowie die diesen zugeordneten Komödientypen näher beleuchtet. Ein Schwerpunkt des Seminars liegt in der Beschäftigung mit Molières doppeltem Rekurs auf das Volkstheater in der Verschmelzung von Elementen der französischen Farce mit denen der italienischen *Commedia dell'arte* als Grundlage seiner Modellierung der neuen Typen der Gesellschafts- und Charakterkomödie sowie der *comédies-ballets* seiner Spätzeit. Die wichtigsten Charaktertypen sollen unter Berücksichtigung ihrer gesellschaftskritischen Implikationen vorgestellt und die spezifische Funktionsweise der Molièreschen Komik vor dem Hintergrund verschiedener poetologisch-philosophischer Theorien erklärt werden.

Darüber hinaus setzt sich das Hauptseminar eine Neuentdeckung Molières u.a. unter genderspezifischen Themen und Fragestellungen (z.B. das Frauenbild in *Le Misanthrope* und in *Les Femmes savantes*) zum Ziel. In diesem Zusammenhang wird auch über die *salonnière* zu reden sein. Herangezogen werden ferner bekannte Film- und Fernsehinszenierungen von Dramen Molières.

Folgende Komödien werden behandelt: *Les Précieuses ridicules* (1659), *L'École des femmes* (1662), *Tartuffe ou L'Imposteur* (1664), *Dom Juan ou le Festin de pierre* (1665), *Le Misanthrope ou l'Atrabilaire amoureux* (1666), *L'Avare ou L'École du mensonge* (1668), *Le Bourgeois gentilhomme* (1670), *Les Femmes savantes* (1672), *Le Malade imaginaire* (1673).

Wir beginnen mit der Besprechung von *Les Précieuses ridicules*.

## Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

## Literatur

### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Hans Georg Coenen, *Molière – der Klassiker*, Baden-Baden: Dt. Wiss.-Verl. 2010.
- Jürgen Grimm, *Molière*, Stuttgart [u.a.] 2002.
- Friedrich Hartau, *Molière: mit Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 1991.
- Jürgen von Stackelberg, *Molière: eine Einführung*, Stuttgart 2005 (UTB 17655).

## Leistungsnachweis

Testat: Referat

## Leistungen in Bezug auf das Modul

**PNL** 275101 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

105689 S - Louis-Ferdinand Céline und die Literatur des Ressentiment							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.0.12	10.04.2024	Julian Drews

## Kommentar

Louis-Ferdinand Destouches (1894–1961), der unter seinem Nume de plume Céline bekannt wurde, ist sicher eine der ambivalentesten Figuren der literarischen Moderne. Einerseits hat er mit seiner *Voyage au bout de la nuit* einen vielbeachteten und bis heute gelesenen Erfolgsroman vorgelegt. International haben literarische Größen ihn als Vorbild benannt. Andererseits ist er als Sympathisant des Nationalsozialismus und aggressiver Antisemit in die Literaturgeschichte eingegangen. Die Frage, die man gerne an Klassiker stellt: – „Was können wir von ... heute noch lernen?“ – muss im Fall von Céline eher lauten, ob man ihn überhaupt noch lesen soll. Eine Auseinandersetzung mit seinem Werk ist immer auch eine Reflexion über die Autonomie von Kunst und Literatur, bzw. über Moral und Öffentlichkeit.  
Das Seminar soll biographisch den Lebensstationen des Autors folgen und dabei den Bezügen zu seinen wichtigsten Texten nachgehen.

### Leistungsnachweis

Bzgl. des Erwerbs von Leistungspunkten konsultieren Sie bitte die Ordnung ihres Studiengangs.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

**PNL** 275101 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

### 105690 S - Goldoni und Gozzi

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.1.21	09.04.2024	Prof. Dr. Cornelia Klettke

### Kommentar

Das Masterseminar verfolgt ein doppeltes Ziel. Zum einen versteht es sich als Einführung in die Komödiendichtung im Venedig des 18. Jahrhunderts, die dort in der Endphase der Markusrepublik eine Blütezeit erlebte. Zum anderen fokussiert es auf das Dramenwerk des Autors Carlo Gozzi (1720-1806), der in der Forschung zu Unrecht jahrzehntelang im Schatten seines Rivalen, des in der Tradition von Molière stehenden Carlo Goldoni (1707-1793), stand. Goldoni erschafft in seinen Werken eine neue bürgerliche Komödie, die am europäischen Geist der Aufklärung teilhat und in einer Reihe mit den Dramen Diderots und Lessings gestellt werden kann. Gozzi setzt dem bürgerlichen Reformtheater seines Rivalen ein phantastisches Märchengtheater entgegen, das die von Goldoni eliminierten volkstümlichen Masken der *Commedia dell'arte* rehabilitiert und mit seinen Innovationen die Bewunderung der deutschen Romantiker erweckt.

Das Seminar soll die beiden venezianischen Dramenautoren, ihre Poetik und ihre *Querelle* anhand von ausgewählten Bühnenwerken vorstellen, die ausführlich analysiert werden. Ausgangspunkt für die Seminararbeit ist die Beschäftigung mit der Poetik Goldonis, auf deren Folie sich das Theater Gozzis profiliert. Im Mittelpunkt soll die intensive Beschäftigung mit den *fiabe teatrali* Gozzis stehen.

Folgende Texte werden behandelt:

- 1) von Goldoni: *La bottega del caffè*, *La locandiera*.
- 2) von Gozzi: *L'amore delle tre Melarance*, *Il re cervo*, *La Principessa Turandot*, *L'augellin belverde*.

Wir beginnen mit der Besprechung von Goldonis Komödie *La bottega del caffè*.

### Voraussetzung

Siehe entsprechende Studienordnung.

### Literatur

#### Zur Anschaffung empfohlene Textausgabe:

- Goldoni, *Il teatro. La locandiera, La bottega del caffè, Il servitore di due padroni, I Rusteghi*. Vedano Olona: Crescere (Grandi Classici), 2020.
- Gozzi, *Fiabe teatrali*. Introduzione e note di Alberto Beniscelli. Coll. I grandi libri, Garzanti.

#### Empfohlene Literatur (zum Einlesen):

- Helmut Feldmann, *Die Fiabe Carlo Gozzis. Die Entstehung einer Gattung und ihre Transposition in das System der deutschen Romantik*. Köln/Wien 1971.
- Johannes Hoesle, *Carlo Goldoni: sein Leben, sein Werk, seine Zeit*. München [u.a.] 1993.
- Jörn Steigerwald, *Serendipità oder Selbstaufklärung im Medium des Theaters: Carlo Gozzis Il re cervo*, in: *Das achtzehnte Jahrhundert* 35.1, 2011, S. 73-89.
- Susanne Winter, *Von illusionärer Wirklichkeit und wahrer Illusion. Zu Carlo Gozzis Fiabe teatrali*. Frankfurt/Main 2007.

- Friedrich Wolfzettel, *Märchen, Aufklärung und „Antiaufklärung“: zu den „fable teatrali“ Carlo Gozzis*, in: *Aufklärung*, hg. v. Roland Galle und Helmut Pfeiffer. (Romanistisches Kolloquium XI). München: Wilhelm Fink, 2006, S. 117-145.

### Leistungsnachweis

Testat: Referat

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275101 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

105839 S - Le Voyage en Orient au XIXe siècle: Chateaubriand, Nerval, Lamartine							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.1.21	08.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

### Kommentar

Im 19. Jahrhundert wird der Orient zu einem zentralen Thema in der Politik der europäischen Großmächte: Ihre koloniale Expansion und die sog. Orientalische Frage, die sich durch das gesamte Jahrhundert zieht, führen dazu, dass zuvor kaum bekannte Regionen im Mittelpunkt des Interesses stehen. Außerdem ermöglichen es die verbesserten Transportmittel, insbesondere die Einführung des Dampfschiffs, vielen Malern und Schriftstellern, selbst in den Orient zu reisen: Reiseberichte wurden zu einem eigenen literarischen Genre. Jahrhundert zahlreiche Kunstwerke, die vom Orientalismus geprägt sind und eine westliche Sicht des Orients, der von europäischen Künstlern entdeckt wurde, widerspiegeln. Im Seminar begeben wir uns auf eine spannende Reise, die auch einige Fragen offen lässt ...

### Leistungsnachweis

Referat; für mehr als 2 LP Verschriftlichung

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275101 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

106146 S - Les Misérables von Victor Hugo							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.16	09.04.2024	Dr. Antonella Ippolito

### Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit einem der beliebtesten Romane der französischen Literatur. Hier beschreibt Victor Hugo das Leben in Paris und in der französischen Provinz im frühen 19. Jahrhundert, zwischen der Schlacht von Waterloo (1815) und den Unruhen im Juni (1832). Die umfangreiche Erzählung stellt ein aufschlussreiches Beispiel für die romantische Poetik dar mit ihrem Versuch, das Schöne und das Häßliche, das Tragische und das Komische aneinander zu binden: Die sehr genaue Darstellung und die spannende Geschichte der auftretenden Figuren, die Hugo mit der Beschreibung prägender historischer Ereignisse verbindet, skizzieren ein eindrucksvolles, teilweise auch recht pathetisches Bild Frankreichs mit seiner sozialen Ungerechtigkeit und werfen bei der Leserschaft zahlreiche moralische Fragen auf. Dies alles machte *Les Misérables* zu einem Publikumserfolg und trug dazu bei, dass der Roman über mehrere Generationen hinweg stets neu interpretiert und in das internationale imaginaire collectif (auch dank Adaptionen, Verfilmungen usw.) aufgenommen wurde.

In der Lehrveranstaltung werden ausgewählte Auszüge rund um zentrale Themen analysiert. Dabei wird auch die Rezeption in Film und comédie musicale berücksichtigt.

Empfohlen ist die gekürzte Fassung in der Ausgabe: Victor Hugo, *Les Misérables*, hg. v. Marie-Hélène Sagard, Paris: L'École des Loisirs, 1996.

### Leistungsnachweis

regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas), für zusätzliche LP: Verschriftlichung (Hausarbeit)

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 275101 - Seminar Literaturwissenschaft (unbenotet)

# Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kranft getreten sind.

**Prüfungsleistung**

Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldemöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)

**Prüfungsnebenleistung**

Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.

**Studienleistung**

Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Kritze

# Impressum

## Herausgeber

Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Internet: [www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de)

## Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

## Layout und Gestaltung

[jung-design.net](http://jung-design.net)

## Druck

14.9.2024

## Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

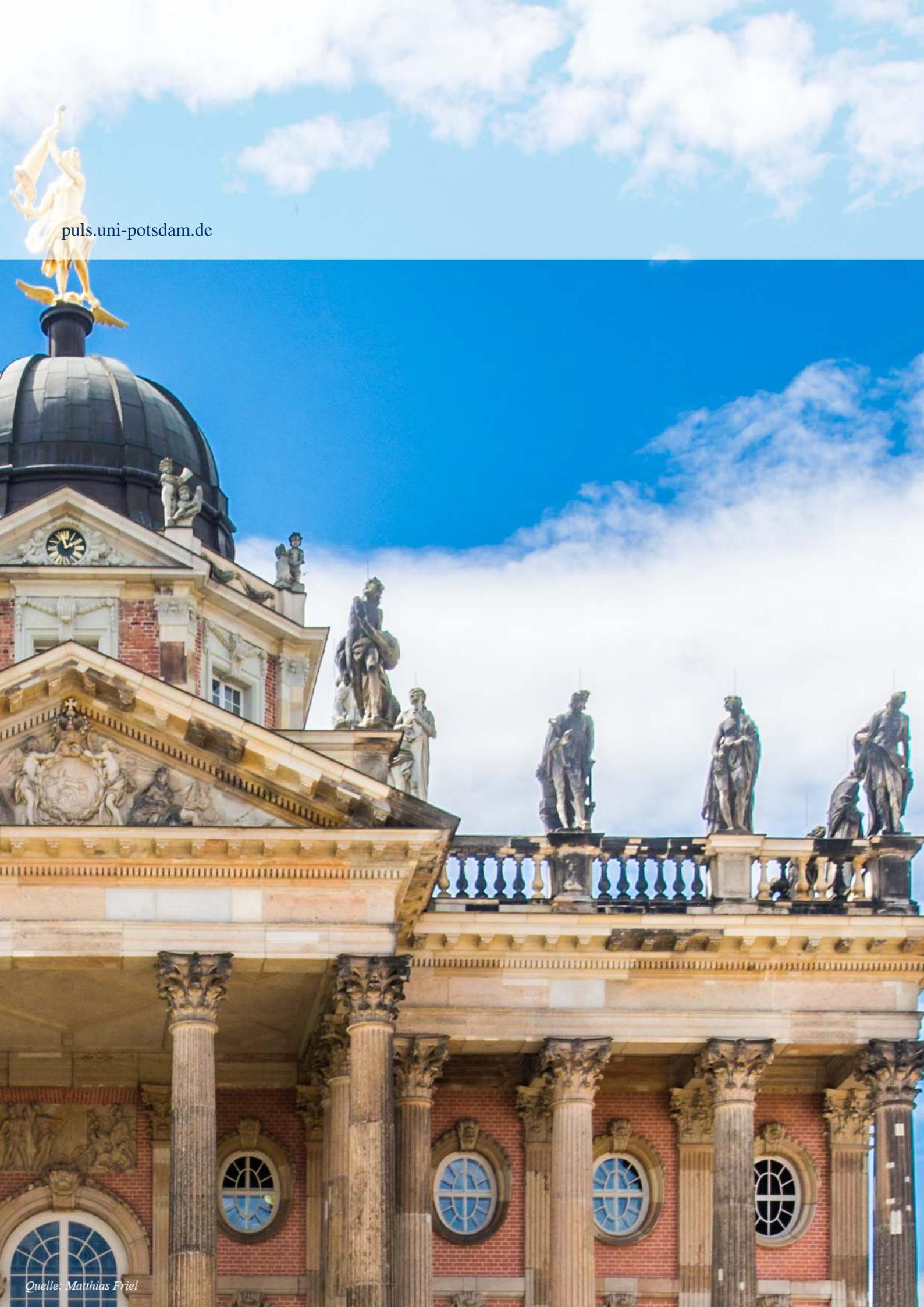
## Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg  
Dortustr. 36  
14467 Potsdam

## Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität  
Silke Engel  
Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam  
Telefon: +49 331/977-1474  
Fax: +49 331/977-1130  
E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.



puls.uni-potsdam.de